

**Zeitschrift:** Schweizer Film = Film Suisse : officielles Organ des Schweiz.  
Lichtspieltheater-Verbandes, deutsche und italienische Schweiz

**Herausgeber:** Schweizer Film

**Band:** 8 (1943)

**Heft:** 2

**Rubrik:** Schweizerische Umschau

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Handlungslinie auffiel, war der im Auftrag des Schweizerischen Gewerbeverbandes hergestellte Streifen «Wir bauen auf». Er berichtet in zugriffigen Bildern vom Schaffen des schweizerischen Handwerkes und ermuntert unsere Jugend und die Auftraggeber des Gewerbes zum Aufbau auch im vaterländischen Sinne. Es ist eine doppelte Symbolik, die da feinsinnig zum Ausdruck

kommt. Buch und Regie von Max Haufler verdienen hohes Lob, die Kamera von René Boeniger nicht weniger, und Hans Haugs Musik läßt den Routinier erkennen. Es ist damit der Nachweis erbracht worden, wie man mit guten Kräften auch auf dem Gebiete der Werbefilme Erstrangiges leisten kann, wofür unsere Filmproduktion übrigens auch früher Beispiele lieferte. \*

## Schweizerische Umschau

### Filmaufnahmen an Schwingfesten nicht gestattet!

Der Vorstand des Eidg. Schwingerverbandes beriet in seiner letzten Sitzung die Frage, ob in Zukunft an Schwingertagen die Erlaubnis für Filmaufnahmen erteilt werden solle. Die Mehrheit sprach sich dagegen aus. Endgültig wird die nächste Delegiertenversammlung darüber entscheiden.

Also zu lesen im «Zofinger Tagblatt».

### Ein neuer Feldpostfilm

In Bern fand kürzlich vor geladenen Gästen, unter denen der Feldpostdirektor u. a. den Bundespräsidenten, den Generalstabschef und den Generaladjutanten begrüßen konnte, die Uraufführung eines Feldpostfilms aus dem Aktivdienst «Von der Heimat zur Truppe» statt. Der Film, der sehr großen Anklang fand, zeigt in an-

schaulichen Bildern den langen und beschwerlichen Weg, den die Soldatenpost von den Angehörigen zu Hause bis zum Wehrmann bei der Truppe durchlaufen muß.

### Schweiz. Filmkammer, Bern

Die Schweiz. Filmkammer hat ihre diesjährige Herbstsitzung unter dem Präsidium von alt Staatsrat Borel im Rahmen der «10 Tage des Films in Basel» in der Rheinstadt abgehalten. Sie genehmigte den Vorschlag der Filmwochenenschau für das Jahr 1944, der sich annähernd im bisherigen Betrag zu halten vermochte, und behandelte eine Anzahl Fragen wirtschaftlicher Natur. Am Nachmittag besuchte sie die Ausstellung «Der Film gestern und heute», von der sie einen ausgezeichneten Eindruck gewann und hofft, daß sie noch in andern Schweizer Städten zu sehen sein wird.

## Aus den deutschen Ateliers

(Von unserem ständigen Berliner Korrespondenten.)

Herbst 1943.

Nicht weniger als 27 Filme befinden sich gegenwärtig in den Ateliers in Dreharbeit und fast die doppelte Anzahl ist im Schnitt oder bereits fertiggestellt und wartet auf den baldigen Start. Es ist klar, daß man in diesem Falle nicht über jeden einzelnen Film berichten, sondern sich auf die wichtigsten beschränken wird. (Einige haben wir etwas kurz gewürdigt. Red.)

### Die farbigen Harlan-Filme.

Die Frage, ob man hervorragende Kunstwerke irgend einer Kunstmuttergattung in eine andere übertragen soll oder nicht, die Frage, ob man Romane, Theaterstücke, Novellen verfilmen darf oder um der Reinheraltung des Kunsterwerkes willen besser die Hände davon läßt, ist oftmals beantwortet worden. Die Theoretiker und Kritiker, auch die überlegenen und klugen Autoren, haben diese Frage fast ausnahmslos verneint, während die Praktiker, die Regisseure und Produzenten sich seit Jahr und Tag darum nicht im mindesten gekürt haben. Und das ist in allen filmproduzierenden Ländern der Erde das gleiche, ob es sich nun um die Verfilmung des bestseller oder des klassischen Werkes handelt. Nur ist es in jedem einzelnen Fall ein neuer Grund, der den Regisseur zur Verfilmung eben dieses Werkes besticht.

Daß Prof. Veit Harlan sich von der reizvoll-eigenartigen Stimmung, die in der Theodor Storm'schen Prosa, namentlich

seiner Frühzeit, lebt, gefangen nehmen ließ, ist gut zu verstehen. Kommt doch die Beschaulichkeit und zarte Sentimentalität der Novelle «Immensee» dem entgegen, was wir von einem empfindsam inszenierten Farbfilm erwarten, der einmal nicht nach dem totsichereren Pointenschema gedreht wird. Wie ist es doch? ... ein alternder Mensch hält Rückschau auf sein Leben. In verklärtem Licht erscheint ihm seine Jugend und mit ihr auch das bittere Erlebnis, das ihn einst zu Boden gedrückt hat. Bild um Bild taucht empor, lose aneinandergereiht, als blätterten wir in einer Kunstmappe mit Bildern von pastellzartem Hauch. Storm's Menschen wissen von den dunklen Mächten dieses Lebens, aber sie halten sie ängstlich von sich fern. Immer suchen sie ihr privates Glück und immer sind es auch die gleichen Gestalten, — der ideal veranlagte junge Mann, kühner, großer Liebe fähig, aber nicht frei von einer gewissen Schwermut und einem Mangel an Robustheit, um sich in den Kämpfen und Härten des Lebens zu behaupten. Und ihm gegenüber steht immer wieder das junge Mädchen, schwärmerisch, sie ganz erfüllendem Liebesverlangen hingegeben, leicht verletzbar und reizbar. Es steht nicht so sehr die Handlung der Novelle im Vordergrund, als vielmehr die «Situation». Auch dies kommt dem Film sehr entgegen. Storm streute in seine Erzählung Lieder

und Gedichte ein, die alle Stimmungen noch einmal in gebundener Form widerspiegeln. Das Letzte, Unsagbare verdichtet sich in ihnen, das, was auch ein Dichter nicht ausdrücken kann, wenn er in Prosa spricht. Gerade diese subtiles Dinge sind es gewesen, die Harlan reizten, die Storm'sche Novelle «Immensee» mit den Mitteln der zarten Farben aufs Neue hervorzuzaubern. Eine große Aufgabe allerdings! — Kristina Söderbaum und Carl Raddatz stehen als Hauptdarsteller dafür zur Verfügung.

Der andere bereits nahezu fertiggestellte Farbfilm Harlans ist nach Rudolf G. Binding's «Opfergang» aufgenommen worden. Binding ist gebürtiger Basler. Die Literaturgeschichte tut ihm wohl unrecht, wenn sie ihn als Kriegsdichter abstempelt, lediglich, weil seine Briefe und Tagebuchblätter aus dem ersten Weltkriege von allen seinen Werken am umfangreichsten sind. In den nur schmalen Bändchen seines freien dichterischen Schaffens ist vielleicht das kostbarere Gut gebunden. «Opfergang» ist nach der «Moselfahrt aus Liebeskummer» und der «Reitvorschrift für eine Geliebte» gewiß Bindings meistgelesene Novelle. Sie wird nun als Farbfilm noch breiteren Publikumsschichten zugänglich gemacht. Eine gewisse Biegung und Abänderung freilich mußte sich der Stoff gefallen lassen, denn der Film braucht etwas kräftigere Akzente. Aber an der Zeichnung der Charaktere, an der gedämpften Verhaltheit der Atmosphäre, an der Besonderheit, Zartheit und Tiefe in der Anlage der Figuren ist nichts gewandelt worden. Auch die Sprache, die der Dichter führt, ist an vielen Stellen des Film-Dialogs wörtlich übernommen worden. Mit diesen beiden Filmen, die für die Ufa gedreht wurden, hat Veit Harlan eine neue Periode seines künstlerischen Filmschaffens eingeleitet, auf deren Ergebnis man einigermaßen gespannt sein darf.

### Filmdichtung «Melusine».

Bereits während der Aufnahmen zu dem Terra-Film «Gabriele Dambrone» war der Regisseur Hans Steinhoff mit seiner Produktionsgruppe an der Vorbereitung seines neuen Projektes «Melusine». Das Drehbuch wurde frei nach dem gleichnamigen Schauspiel Richard Billingers von Werner Eplinius und Hans Steinhoff geschrieben. Der Hauptschauplatz des Films liegt an einem See in den Bergen; und so hat denn Hans Steinhoff mit seinen Mitarbeitern Quartier am Wolfgangsee bezogen, wo er mit den Dreharbeiten beim besten Wetter beginnen konnte. Die Arbeiten nahmen, wie wir hören, einen guten Verlauf. An der Kamera steht wieder Richard Angst. Olga Tschechowa, Siegfried Breuer und Angelika Hauff spielen die Hauptrollen.

### Was die Prag-Film dreht.

In ihren schönen neuen Ateliers auf dem Barrandfels am Rande von Prag wurde dieser Tage mit einem großen Episodenfilm unter dem Motto «Sieben Briefe» begonnen. In den Hauptrollen sieht man Mady Rahl, Elfriede Datzig, O. W. Fischer,